

CERTIFIKATE SHËNDETËSORE /HEALTH CERTIFICATE

Për import, transit dhe eksport ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovë të ushqimit për kafshë direkt për shitje ose produkte të destinuara jo për konsum human për kafshë gëzofi

For import, transit and export between to the Republic of Albania and Republic of Kosovo of feed of live animals for direct sale or products intended for non-human consumption and for fur animals

Part I: Detail of dispatched consignment Pjesa I: detaje mbi dërgesën	1.1. Consignor (Dërguesi) Name (Emri) Address (Adresa) Postal code (Kodi Postal) Tel. No. (Nr. Tel.)		1.2. Certificate reference number Numri i referencës certifikates		1.2.a. TRACE reference number (numri referencës TRACE)		
			1.3. Central Competent Authority (Autoriteti Kompetent Qendror)				
			1.4. Local Competent Authority (Autoriteti Kompetent Lokal)				
	1.5. Consignee (Marrësi i ngarkesës) Name (Emri) Address (Adresa) Postal code (Kodi postal) Tel. No. (Nr. Tel.)		1.6. Person responsible for the load in EU Name (emir) Address (Adresa) Postal code (Kodi postal) Tel. No. (Nr. Tel.)				
	1.7. Country of origin Vendi i origjinës	ISO code Kodi ISO	1.8. Region of origin Rajoni i origjinës	Code Kodi	1.9. Country of destination Vendi i destinacionit	ISO Code Kodi ISO	1.10. Region of destination Code (Rajoni i destinacionit, kod)
	1.11. Place of origine (Vendi i origjinës) Name Emri Address Adresa		Approval Number Numri i miratuar		1.12. Place of destination (Vend i destinacionit) Name (emri) Address (Adresa) Postal code (Kodi postal) Tel. No. (Nr. Tel.)		
					Custom warehouse (magazine doganore) <input type="checkbox"/> Approval number (nr. aprovimit)		
	1.13. Place of loading Vendi i shkarkimit		Approval Number Numri i miratuar		1.14. Date of departure Data e nisjes		Time of departure koha e nisjes
	1.15. Means of transport Mjetet e transportit Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Aroplan <input type="checkbox"/> Anije <input type="checkbox"/> Vagon hekurudhor <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Others <input type="checkbox"/> Makinë rrugore <input type="checkbox"/> Të tjera <input type="checkbox"/> Identification Identifikimi Documentary references Dokumentat e referencës				1.16. Entry BIP in EU Postat e inspektimit Kuftar të hyrjes në BE BIP unit number (numri BIP)		
					1.17. No. of Cites Nr. i Qyteteve		
1.18. Description of commodities (Përshkrimi i mallrave)				1.19. Commodities code (HS code) Kodi i mallrave (HS code)			
				1.20. Quantity Sasia			
1.21. Temperature of product (temperature e produktit) Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/> (ambjenti) (i fresket) (i ngrire)				1.22. No of packages Nr. i paketimeve			
1.23. Identification of container (seal number) Identifikimi i kontenierëve (numri i vulës)				1.24. Type of packages (tipi i pakove)			
1.25. Commodities certified for: Mallrat të certifikuar për: Technical use (Perdorim teknik) <input type="checkbox"/> Animal feedingstuff (ushqim per kafshe) <input type="checkbox"/>							
1.26. For transit through EU to third country (per transit ne BE per ne vende te treta) <input type="checkbox"/>				1.27. For import or admission into EU Për import ose dërguar në BE <input type="checkbox"/>			
1.28. Identification of the commodities (Identifikimi i mallrave) Species (scientific name) Nature of commodity Manufacturing plant Net weight Batch number (specia, emri shkencor) (natyra e mallit) (fabrika perpunuese) (pesha neto) (numri i lotit)							

Për import, transit dhe eksport ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovë të ushqimit për kafshë direkt për shitje ose produkte të destinuara jo për konsum human për kafshë gëzofi

For import, transit and export between to the Republic of Albania and Republic of Kosovo of feed of live animals for direct sale or products intended for non-human consumption and for fur animals

Part II: certification. Pjesa II: çertifikimi	II. Health information <i>Informacion mbi shëndetin</i>	II.a. Certificate reference number <i>Numri i referencës së certificate</i>	II.b. TRACE reference number <i>(numri referencës TRACE)</i>
	<p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council(1a) and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011(1b), and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV thereto, and certify that the raw petfood or animal by-products described above: <i>Une, nenshkruari veterineri zyrtar, deklaroj se i kam lexuar dhe kuptuar Rregulloren No 1069/2009/ (EC) të Parlamentit Europian dhe e Keshillit (1a) dhe në vecanti nenet 10 e tij, dhe Rregullorja e Komisionit (BE) no.142/2011(1b) dhe në vecanti Kapitull II të Shtojcës XIII dhe Capter II të Shtojcës XIV dhe te vertetohet se ushqimet e papërpunuara për kafshë të vogla ose produktet joi për konsum human të përshkruara më sipër:</i></p> <p>II.1. consist of animal by-products that satisfy the health requirements below; <i>përbëhet nga nenproduktet e kafshëve që plotesojnë kërkesat shendetesore më poshtë</i></p> <p>II.2. consist of animal by-products: <i>përbehet nga nenproduktet e kafsheve jo për konsum human:</i></p> <p>(a) derived from meat which satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in: <i>vijnë nga mishi i cili përmbush kërkesat relevante të shëndetit të kafshëve dhe të shëndetit publik të parashtruara në</i></p> <ul style="list-style-type: none">- Commission Regulation (EU) No 206/2010(3) and provided the animals from which the meat is derived come from the third countries, territories or parts thereof (ISO code in case of country or codes for territories or parts thereof); <i>Regullore e Komisionit (BE) Nr 206/2010 (3) dhe me kusht që kafshët nga të cilat rrjedh mishi vijnë nga vende të treta, territore apo pjesë të tyre (kodi ISO në rastin e vendit apo kodet për territoret apo pjesët e tyre);</i>- and/or Commission Regulation (EC) No 798/2008(4), and provided the animals from which the meat is derived come from the third countries, territories or parts thereof (ISO code in case of country or codes for territories or parts thereof) as listed in that Regulation which has been free from Newcastle disease and avian influenza for the last 12 months; <i>dhe/ose Rregullorja e Komisionit (KE) Nr 798/2018 (4), dhe me kusht që kafshët nga të cilat rrjedh mishi vijnë nga vende të treta, territore apo pjesë të tyre (ISOcode në rastin e vendit apo kodet për territort apo pjesët e tyre) të listuara si në këtë Rregullore të cilat kanë qene të lira nga semundja e Pseudopestit dhe Gripit të shpendëve për 12 muajt e fundit</i>- and/or Commission Regulation (EC) No 119/2009(5), and provided the animals from which the meat is derived come from the third countries, territories or parts thereof (ISO code in case of country or codes for territories or parts thereof) as listed in that Regulation which has been free from foot and mouth disease, rinderpest, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, Newcastle disease and avian influenza for the last 12 months and where no vaccination has taken place during that time (only as relevant for the susceptible species); <i>dhe/ose Rregullorja e Komisionit (KE) Nr 119/2009 (5), dhe me kusht që kafshët nga të cilat rrjedh mishi vijnë nga vende të treta, territore apo pjesë të tyre (kodi ISO në rastin e vendit ose kodet për territoret apo pjesët e tyre) të listuara në këtë Rregullore të cilat kanë qenë të lira nga Afta Epizootike, MartaJA Klasike e Derrit, Murtaja Afrikane e Derrave, Sëmundja Vezikulare e derrit, sëmundja e Pseudopestit dhe Gripit të Shpendëve për 12 muajt e fundit dhe ku nuk ka vaksinime gjate kësaj kohe (vetem si relevante për speciet prekshme)</i> <p>(b) derived from animals that, at the slaughterhouse, have passed the ante-mortem health inspection during the 24 hours before the slaughter and have shown no evidence of the diseases referred in the Regulations laid down in point (a) for which the animals are susceptible; and <i>Rrjedhin nga kafshët që, në thertore, kanë kaluar inspektimin ante-mortem shendetësor gjatë 24 orëve para therjes dhe nuk kanë treguar asnjë shenjë të semundjeve të përmendura në rregulloret e percaktuara në pikën (a) për të cilat kafshë janë të ndjeshme, dhe</i></p> <p>(c) derived from animals that have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Council Directive 93/119/EC(6) on the protection of animals at the time of slaughter or killing; or <i>Rrjedhin nga kafshët që janë trajtuar në thertore para dhe në kohën e therjes ose vrasjes në përputhje me dispozitat përkatëse të Direktivës së Keshillit 93/119/EC (6) mbi mbrojtjen e kafsheve në kohën e therjes ose vrasjes; ose</i></p> <p>(d) in the case of feed for fur animals derived from aquatic animals which satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in Commission Decision 2006/766/EC(7), come from countries or territories thereof (ISO code) as listed in Annex II to that Decision; <i>në rastin e ushqimit për kafshe me gëzof rrjedhin nga kafshët ujore të cilat përmbushin kërkesat relevante të shëndetit të kafshëve dhe publik të përcaktuara në Vendimin e Komisionit 2006/766/EC⁽⁷⁾, të ardhur nga vende ose territore të tyre Albania AL (kodi ISO) të listuara në Aneksin II të ketij vendimi;</i></p> <p>II.3.1. consist only of the following animal by-products <i>përbëhet vetem nga produkte shtazore jo për konsum human në vijim:</i></p> <p>(a) carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons, and <i>Karkasat dhe pjesët e kafshëve të therura ose, në rastin e organeve, trupit apo pjesëve të kafshëve të vrara dhe të cilat janë të përshtatshme për konsum njerëzor në përputhje me lejisllacionin e Bashkimit Evropian, por nuk janë të destinuara për konsum njerëzor për arsye komerciale, dhe</i></p> <p>(b) parts of slaughtered animals, which are rejected as unfit for human consumption but are not affected by any signs of diseases communicable to humans or animals and derive from carcasses that are fit for human consumption in accordance with Union</p>		

Për import, transit dhe eksport ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovë të ushqimit për kafshë direkt për shitje ose produkte të destinuara jo për konsum human për kafshë gëzofi

For import, transit and export between to the Republic of Albania and Republic of Kosovo of feed of live animals for direct sale or products intended for non-human consumption and for fur animals

legislation;

pjeset e kafsheve të therura, të cilat janë refuzuar si të papërshtatshme për konsum njerëzor, por nuk janë prekur nga ndonjë shenjë e sëmundjeve ngjitëse tek njerëzit apo kafshet dhe rrjedhin nga karkasa që janë të përshtatshme për konsum njerëzor në përputhje me legjislacionin e Bashkimit;

II.3.2. in the case of feed for fur animals in addition to II.3.1. consist also of the following animal by-products:

në rastin e ushqimit për kafshë me gëzof përveç II.3.1 përbëhen edhe byproducts në vijim:

- (2) either [- animal by-products from poultry and lagomorphs slaughtered on the farm as referred to in Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004, which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;]
[- nënproduktet e kafshëve nga shpendët dhe lagomorphs të therura në ferme, sipas nenit 1 (3) (d) të Rregullores (EC) 853/2004, e cila nuk ka treguar shenja të ndonjë sëmundjeje ngjitëse tek njerëzit ose kafshët;]
- (2) and/or [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;]
dhe / ose [- gjaku i kafsheve të cilat nuk tregojnë shenja të ndonjë sëmundjeje ngjitëse me anë të gjakut tek njerëzit apo të kafshëve, të marra nga kafshet e tjera përveç ripërtypsi, që janë therur në një thertore pasi është konsideruar si i përshtatshëm për therrje për konsum njerëzor pas një ante-mortem inspektimit në përputhje me legjislacionin e BE-së;]
- (2) and/or [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]
[- produkte jo për konsum human që dalin nga prodhimi i produkteve destinuara për konsum njerëzor, përfshirë kockat pa dhjam, greaves dhe lumrat pas centrifugimit e dekantimit prej përpunimit të qumështit;
- (2) and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;]
[- produktet me origjinë shtazore, ose produkte ushqimore që përmbajnë produkte me origjinë shtazore, të cilat nuk janë më të destinuara për konsum njerëzor, për arsye komerciale ose për shkak të problemeve të prodhimit ose paketimit e defekteve apo të tjera nga e cila nuk ka rrezik për publikum ose shendetin e kafsheve, dhe
- (2) and/or [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;]
[- ushqim për kafshë të vogla dhe ushqim për kafshët me origjinë shtazore që përmbajnë produkte jo për konsum human ose produkte të perfuara, të cilat nuk janë më të destinuara për ushqim kafshësh apo komercial për shkak të problemeve të prodhimit ose paketimit ose defekteve të tjera nga të cilat nuk lind asnjë rrezik për shendetin publik dhe të kafsheve;]
- (2) and/or [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]
[- gjaku, placentë, leshi, puplat, qimet, brirët, prerje thundrash dhe qumësht të papërpunuar me origjinë nga kafshët e gjalla që nuk tregojnë shenja të ndonjë sëmundjeje ngjitëse nëpërmjet atij produkti tek njerëzit apo kafshët;]
- (2) and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]
[- kafshët e ujit, dhe pjesët e kafsheve të tilla, përjashtim të gjitarëve detit, që nuk tregojnë shenja të sëmundjeve ngjitëse tek njerëzit apo
- (2) and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]
Produkte të kafsheve jo për konsum human nga kafshët ujore me origjinë nga ndërmarrje apo stabilimente që përpunojnë produkteve për konsum njerëzor;]
- (2) and/or [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:
[- Materiali i mëposhtëm me origjinë nga kafshët të cilat nuk tregojnë shenja të sëmundjes ngjitëse përmes atij materiali për njerëzit apo kafshët:
- i. shells from shellfish with soft tissue or flesh;**
nga molusqe me inde të buta ose mishi;
 - ii. the following originating from terrestrial animals**
si mëposhtë me origjinë nga kafshë tokësore
 - hatchery by-products,
produkte jo për konsum human nga inkubatorët
 - eggs,
vezet
 - egg by-products, including egg shells,
Produktet prej vezeve jo për konsum human, përfshirë levozhgat

II. Health information
Informacion mbi shëndetin

Për import, transit dhe eksport ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovë të ushqimit për kafshë direkt për shitje ose produkte të destinuara jo për konsum human për kafshë gëzofi

For import, transit and export between to the Republic of Albania and Republic of Kosovo of feed of live animals for direct sale or products intended for non-human consumption and for fur animals

(iii) day-old chicks killed for commercial reasons;

Zogj 24 orësh të vrarë për arsye komerciale

- (2) and/or [- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]
nenprodukteve nga jovertebrorë ujorë apo tokësorë të tjera përveç llojeve patogjen për njerëzit apo kafshët;]
- (2) and/or [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of that Regulation;]
[-kafshët dhe pjesët e tyre të Rendit Rodentia dhe Lagomorpha, përveç Kategorisë 1 materialeve referuar në nenin 8 (a) (iii) (iv) dhe (v) të Rregullores (KE) Nr 1069/2009 dhe Kategorisë 2 materiale, referuar në Nenin 9 (a) deri në (g) të kësaj Rregulloreje;]
- II.4. have been obtained and prepared without contact with other material not complying with the conditions laid down in the Regulation (EC) No 1069/2009, and it has been handled so as to avoid contamination with pathogenic agents;
jane marrë dhe përgatitur pa kontakt me materiale të tjera që nuk përputhen me kushtet e percaktuara në Rregullorën (KE) Nr 1069/2009, dhe trajtuar në mënyrë për të shmangur kontaminimin me agjentë patogjene;
- II.5. have been packed in final packaging which bear labels indicating 'RAW PET FOOD — NOT FOR HUMAN CONSUMPTION' or 'ANIMAL BY-PRODUCTS FOR FEED FOR FUR ANIMALS — NOT FOR HUMAN CONSUMPTION' and then in leak-proof and officially sealed boxes/containers or in new packaging preventing any leakage and officially sealed boxes/containers which bear labels indicating 'RAW PET FOOD — NOT FOR HUMAN CONSUMPTION' or 'ANIMAL BY-PRODUCTS FOR FEED FOR FUR ANIMALS — NOT FOR HUMAN CONSUMPTION', and the name and the address of the establishment of destination,
kane qenë të paketuara në paketimin përfundimtar të cilat mbajnë etiketat që tregojnë "Ushqim i paperpunuar për kafshë të vogla-jo për konsum njerëzor" ose "nenprodukte kafshësh për ushqim për kafshë me gëzof-jo për konsum njerëzor" dhe pastaj në kuti rrjedhje-prove zyrtarisht vulosur / konteniere apo në paketimin e ri parandalues të ndonjë rrjedhje dhe kutite e konteniere zyrtarisht të vulosur që mbajnë etiketat që tregojnë " Ushqim i paperpunuar për kafshë të vogla - jo për konsum njerëzor" ose "nenproduktet të kafshëve për ushqim kafshësh me gëzof-jo për konsum njerëzor" dhe emrin e adresën e stabilimentit të destinacionit;
- II.6. in the case of raw petfood:
ne rastin e ushqimit të paperpunuar për kafshë të vogla
(a) have been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 and
është përgatitur dhe do të ruhet në impiant të aprovuar dhe mbikëqyrur nga autoriteti kompetent në përputhje me nenin 24 të Rregullores (EC) Nr 1069/2009 dhe
(b) were examined by random sampling of at least five samples from each batch taken during storage (before dispatch) and complies with the following standards(8):
u ekzaminuan nga kampinime të rastit e të pakten pesë mostra nga secila ngarkesë të marrë gjatë magazinimit (para dërgimit) dhe përputhet me standardet e mëposhtme⁽⁸⁾.
Salmonella absence in 25 g: n=5, c=0, m=0, M=0 (*mungesë Salmonella në 25 gr n=5, c=0, m=0, M=0*)
Enterobact n=5, c=2, m=10, M=5000 in 1 gram; (*Enterobact n=5, c=2, m=10, M=5000 in 1 gram;*)
eriaceae:
eriaceae:
- II.7.
(2) either [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC)No 999/2001 of the European Parliament and of the Council(9) or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]
[produktit nuk përmban dhe nuk rrjedh nga materiali me rrezik të caktuar, sic percaktohet në Annex V të Rregullores (KE) Nr 999/2001 e Parlamentit Europian dhe e Këshillit (9) ose mishit të ndarë mekanikisht të marrë nga kockat e kafshëve gjedh, dele apo dhi , dhe kafshët nga të cilat ky produkt rrjedh nuk janë therur pas trullësjes me mjete injektimite gazit në zgavren e trurit ose vrarë nga të njëjten metode apo theren me grisje të indit nervor qendror me anë të një instrumenti forme shkop të futur në kavitetin e trurit;]
- (2) or [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001;]
[produktit nuk përmban dhe nuk rrjedh nga material të gjedhit deleve apo dhive të tjera përveç atyre që rrjedhin nga kafshët e lindura, rritura në vazhdimësi dhe të therur në një vend apo rajon klasifikuar si një rrezik të paperfillshëm për BSE, sipas një vendim në përputhje me nenin 5 (2) të Rregullores (EC) No.999/2001;]
- II.8. in addition as regards TSE:
përveç kësaj, sa i përket TSE:
- (2) either [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:
[në rastin e produkteve shtazore jo për konsum human të destinuara për të ushqyerit e ripertypëve dhe përmbajnë qumësht ose produkte qumështi me origjinë dhensh apo dhitshe, kafshët dele dhe dhi nga të cilat këto produkte janë të derivuara janë mbajtur vazhdimisht që nga lindja apo për tre vitet e fundit në një fermë ku asnjë kufizim zyrtar levizje është imponuar për shkak të dyshimit të TSE dhe e cila i ka kërkuar kërkesat e mëposhtme për tre vitet e fundit:

II. Health information

Informacion mbi shëndetin

- (i) **it has been subject to regular official veterinary checks;**
ajo ka qene subjekt i kontroleve te rregullta zyrtare veterinare;
- (ii) **no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:**
asnjë rast klasik scrapie, sic përcaktohet ne piken 2 (g) te Aneksit I te Rregullores (EC) Nr 999/2001, ka qene diagnostikuar ose duke ndjekur konfirmimin e nje rasti klasik scrapie:
- **all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and**
te gjithë kafshet ne te cilat scrapie klasike eshte konfirmuar jane vrare dhe shkaterruar
 - **all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;**
Te gjitha dhite dhe delet ne ferme jane vrare dhe shkaterruar, perveç deshve te races me gjenotip ARR / ARR dhe delet e mbareshtimit qe kryejne te pakten nje ARR dhe jo VRQ allelen;
- (iii) **ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]**
kafshet deleve dhe dhive, me perjashtim te deleve MF ARR / ARR prion gjenotip, jane futur ne ferme vetem nese ato vijne nga nje ferme qe eshte ne perputhje me kerkesat e pwraktuara ne piken (i) dhe (ii)]

- (2) or [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) No 546/2006(10), the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years:

[ne rast e nenprodukteve te kafsheve te destinuara per te ushqyerit ruminant dhe permbajne qumesht ose produkte qumeshti me origjine prej dheneve dhive, dhe te destinuara ne Shtete Angtare te listuara ne Aneksin e Rregullores se Komisionit (KE) Nr 546/2006 (10), kafshet dhen dhe dhi nga te cilat keto produkte vijne jane mbajtur vazhdimisht qe nga lindja ose per shtate vitet e fundit ne nje ferme ku kufizim zyrtar levizje eshte nuk eshte detyruar per shkak te dyshimit te TSE dhe e cila i ka kenaqur kerkesat e meposhtme pgr shtate vitet e fundit:

- (i) **it has been subject to regular official veterinary checks;**
ka qene subjekt i kontroleve te rregullta zyrtare
- (ii) **no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:**
asnje rast klasik scrapie, sic përcaktohet ne piken 2 (g) te Aneksit I te Rregullores (EC) Nr 999/2001, ka qene diagnostikuar ose, ne vazhdim te konfirmimit te nje rast klasik scrapie:
- **all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and**
te gjithë kafshet ne te cilat scrapie klasike eshte konfirmuar jane vrare dhe shkaterruar
 - **all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;**
Te gjitha dhite dhe delet ne ferme jane vrare dhe shkaterruar, perveç deshve te races me gjenotip ARR / ARR dhe delet e mbareshtimit qe kryejne te pakten nje ARR dhe jo VRQ allelen;
- (iii) **ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]**
kafshet deleve dhe dhive, me perjashtim te deleve MF ARR / ARR prion gjenotip, jane futur ne ferme vetem nese ato vijne nga nje ferme qe eshte ne perputhje me kerkesat e pwraktuara ne piken (i) dhe (ii)]

Notes

Shenime

Part I:

Pjesa I

- **Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.**
Box 1.6: Personi pergjegjes per ngarkesen ne KE: ky box do te plotesohet vetem nese eshte nje certificate per mall transit; ajo do te deshtoje nese certifikata eshte per import malli;
- **Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.**
Box reference 1.12: Vendi i destinacionit: kjo kuti eshte qe te plotesohet vetem nese kjo eshte nje certifikate per mall transit. Produkteve ne tranzit mund te ruhen vetem ne zona te lira, magazinat e lira dhe magazinave doganore
- **Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the EU.**
Box 1.15.: Numri i regjistrimit (vagonet e hekurudhes ose konteinere dhe kamione), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije) parashikohen. Ne rast te shkarkimit dhe ringarkimit, derguesi duhet te njoftoje BIP e hyrjes ne BE.
- **Box I.19: use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following heading: 05.11.**
Box 1.19: perdorimi I nje sistem te pershtatshem te Harmonizuar (HS) kodin nen titullin e meposhtme: 05.11.
- **Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.**
Box reference 1.23: per pjesen me te madhe te kontejnere, numri dhe vula (nese aplikohet) duhet te jepet

Për import, transit dhe eksport ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovë të ushqimit për kafshë direkt për shitje ose produkte të destinuara jo për konsum human për kafshë gëzofi

For import, transit and export between to the Republic of Albania and Republic of Kosovo of feed of live animals for direct sale or products intended for non-human consumption and for fur animals

- **Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption.**
Box reference I.25: Perdorimi teknik: çdo përdorim tjetër se sa për konsum të kafsheve
- **Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.**
Reference Box I.26 dhe I.27: plotësohet sipas kohës nëse ajo është një certificate tranzit ose import.
- **Box reference I.28:** _____
Box reference I.28: _____

Nature of commodity: select raw petfood or animal by-product.

Natyra e mallit: selekto ushqim I paperpunuar për kafshë të vogla ose produkte shtazore jo për konsum human

In case of raw material for manufacture of raw pet food indicate scientific name of the species.

Ne rast të materialeve të paperpunuara për përpunim për ushqim për kafshë të vogla tregoj emrin shkencor të llojit

In case of raw material for manufacture of feed for fur animals select from the following: Aves, Ruminantia, Mammalia - Ruminantia, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrata.

Ne rast të materialeve të paperpunuara për përpunim për ushqim për kafshë gëzofi selekto si në vazhdim: Aves, Ruminantia, Mammalia - Ruminantia, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrata.

Part II:

Pjesa II:

(8) Where:

Ku:

n = number of samples to be tested;

n = numri i kampineve për tu testuar

m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;

m = pragu i vlerës për numrin e bakterieve; rezultati konsiderohet i kënaqshëm nëse numri i bakterieve në të gjithë kampionet nuk e kalon m;

M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.

M = maksimumi i vlerës për numrin e bakterieve; rezultati konsiderohet i kënaqshëm nëse numri i bakterieve në një kampion ose më shumë është M ose më shumë; dhe numri për bakteriet përlogaritja e të cilëve mund të jetë midis m dhe M kampinet perseri do të konsiderohen të pranueshëm nëse përlogaritja e bakterieve në kampionet e tjere është m ose më e vogël

c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.

c = numri i mostrave bakterieve të cilat mund të jetë midis m dhe M, mostër ende e pranueshme nëse bakterieve të mostrave tjera është m ose më pak.

The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

Note for the person responsible for the consignment in the European Union: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

This certificate is valid for 10 days.

Kjo certifikatë është e vlefshme për 10 ditë.

Official veterinarian

Veterineri zyrtar

Name (in capital letters):

Emri (me germa kapitale)

Qualification and title

Kualifikimi dhe titulli

Date

Data

Signature

Firma

Stamp

Vula